

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 75 (2013)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Roger Stirnimann, président de la commission Information.



## Chère lectrice, cher lecteur,

Vous l'aurez sûrement remarqué : depuis quelques mois, le mensuel *Technique Agricole* est en mutation. Outre son plus grand volume, il bénéficie d'un contenu plus varié et plus clairement structuré. Nous souhaitons vous fournir des informations utiles pour la gestion de votre exploitation et de votre vie quotidienne. Depuis janvier 2013, chaque numéro est consacré à une thématique particulière. Ainsi, nous proposons plusieurs articles sur le fauchage dans l'édition présente. En tant que mensuel suisse, nous aspirons à la Suissitude et à une approche approfondie des sujets. Ce n'est possible qu'avec une équipe de rédaction puissante. C'est pourquoi elle a été renforcée au cours des deux dernières années, notamment par Ruedi Burkhalter, qui compte désormais parmi les permanents; il écrit en exclusivité pour *Technique agricole* depuis le début de l'année. Nous avons à cœur de continuer sur notre lancée, de rester à votre service. Avez-vous des préoccupations, des sujets qui vous intéressent plus particulièrement? Alors n'hésitez pas à nous les communiquer à [red@agartechnik.ch](mailto:red@agartechnik.ch)! Nous nous saisirons de vos questions pour en faire des sujets d'enquête; les résultats paraîtront ultérieurement sous forme aisément accessible dans *Technique agricole*. Nous nous réjouissons de votre participation et vous en remercions.

Roger Stirnimann

Le numéro de mai paraîtra le 16 mai 2013.

## ■ Marché

- 4 Actualités
- 7 Faucheuses rotatives traînées
- 13 Stands d'onglage et de traitement

## ■ Impression

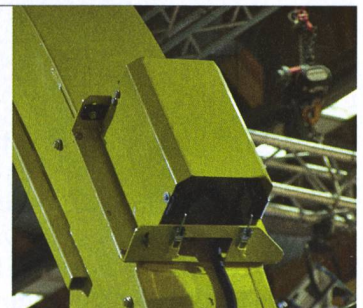
- 24 Prise en main du Kubota M110GX



24

## ■ En savoir plus

- 28 La NIRS investigatrice
- 30 Conservation des fourrages en limitant les pertes



28

## ■ Management

- 32 Sécurité lors de l'achat de machines

## ■ Plate-forme

- 36 Technologie de pointe pour sauver les faons
- 38 Ménagement du sol: Lutte pour la bonne cause



36

## ■ Sécurité

- 42 Faucheuses rotatives: Sécurité anti-surcharge
- 44 Les champs de maïs et la sécurité routière

## ■ Passion

- 45 70 ans de Same: Une réussite en 4x4

## ■ ASETA

- 48 Agro-entrepreneurs réunis chez Motorex
- 50 Assemblées générales TI, JU
- 51 Section VD
- 52 Cours pour chauffeurs poids lourds
- 53 Cours G40
- 54 Impressum

Page de couverture: faucheuses tractées – très résistantes et performantes (Photo: Ruedi Hunger)